

BLUTDRUCK-PASS

BLOOD PRESSURE PASS

CARNET DE TENSION
ARTERIELLE

CARNET DE CONTROL
DE LA TENSION ARTERIAL

TABELLA PER IL CONTROLLO
DELLA PRESSIONE ARTERIOSA

Name/Name/Nom/Nombre/



DEUTSCH

- Messen Sie Ihren Blutdruck immer zu gleichen Tageszeiten, um eine Vergleichbarkeit der Werte zu gewährleisten, möglichst morgens und abends.
- Ruhen Sie sich vor jeder Messung ca. 5 Minuten aus!
- Die von Ihnen selbst ermittelten Messwerte können nur zu Ihrer Information dienen – sie ersetzen keine ärztliche Untersuchung!



ENGLISH

- Always measure your blood pressure at the same time of day, in order to ensure that values are comparable, if possible in the morning and in the evening.
- Relax for approx. 5 minutes before each measurement.
- The readings that you take may only be used for information purposes – they are not a substitute for a medical examination!



FRANÇAIS

- Afin d'obtenir des valeurs comparables, mesurez toujours votre tension artérielle au même moment de la journée, si possible le matin et le soir.
- Avant chaque mesure, reposez-vous pendant env. 5 minutes!
- Les valeurs mesurées par vos soins sont purement informatives. Elles ne sauraient remplacer une consultation médicale!



ESPAÑOL

- Mida Vd. su presión sanguínea siempre a la misma hora del día, para asegurar la comparabilidad de los valores, a ser posible por la mañana y por la noche.
- Repose unos 5 minutos antes de iniciar la medición.
- Los valores medidos por Vd. sirven solamente para su información; ellos no sustituyen los exámenes médicos.



ITALIANO

- Misurare la pressione sanguigna sempre alle stesse ore del giorno per ottenere dati attendibili per la comparazione, possibilmente al mattino e alla sera.
- Riposare per circa 5 minuti prima di ogni misurazione!
- I valori misurati dall'utente possono servire solo a titolo informativo – essi non sostituiscono le visite mediche!

